



Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

23.096/II/PN

Betreft : taalgebruik in bestuurszaken.

Geachte heer,

Op 26 januari 1995 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan een klacht die door een Nederlandstalige vereniging werd ingediend tegen het feit dat u, in de gemeente Anderlecht, een eentalig Frans bericht zou hebben laten verspreiden, betreffende een openbare verkoping van roerende goederen. Het gaat in casu om de verkoping die op 28 maart 1991 heeft plaatsgehad in de "Salle de vente du Midi-Erasme" te Anderlecht.

Blijkens de inlichtingen die u ons hebt verstrekt, ging het om een vrijwillige verkoping en was de werkende gerechtsdeurwaarder enkel belast met het opmaken van het proces-verbaal. Uw diensten hebben dus geen berichten verspreid.

Artikel 1, § 1, 4°, van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) bepaalt dat die wetten van toepassing zijn op de administratieve handelingen van de rechterlijke macht en van dezer medewerkers.

Gerechtsdeurwaarders hebben, net als notarissen, een dubbele hoedanigheid, d.w.z. dat zij voor hun cliënten optreden in het privaatrechtelijke vlak en, elders, krachtens de wet, als depositarissen van de overheid.

Artikel 516 van het Gerechtelijk Wetboek verleent de gerechtsdeurwaarders immers o.m. de opdracht exploiten te verrichten en, net als de notarissen, schattingen en openbare verkopingen van meubelen en roerende goederen te verrichten.

Voorts stelt artikel 226 van het wetboek op de registratierechten dat meubelen en lichamelijke roerende voorwerpen slechts ten overstaan van en door het ambt van een notaris of een gerechtsdeurwaarder bij openbare toewijzing mogen verkocht worden.

Art. 230 van hetzelfde wetboek belast de werkende openbare officier of ambtenaar met het opmaken van een proces-verbaal van de openbare verkoping.

Op de aangevochten aanplakbrief staat dat de "openbare verkoping bij opbod" zal plaatsgrijpen onder leiding van Meester Lankman, gerechtsdeurwaarder.

Het document heeft dus alles van een mededeling van een openbaar ambtenaar, wiens bijdrage tot het verloop van de verkoping van doorslaggevend belang blijkt te zijn. De betrokkene is derhalve verantwoordelijk voor de ruchtbaarheid die aan die verkoping wordt gegeven, ook al neemt hij daar niet materieel aan deel.

Aangebrachte en verspreide aanplakbrieven zijn berichten en mededelingen aan het publiek in de betekenis van de S.W.T.

In Anderlecht, een gemeente uit het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, stellen de plaatselijke diensten de voor het publiek bestemde berichten, mededelingen en formulieren, in het Nederlands en in het Frans (artikel 18, 1e lid, S.W.T.).

Een aanplakbrief of een bericht waarop het optreden van een gerechtsdeurwaarder vermeld staat, is een administratieve handeling van een medewerker van de rechterlijke macht.

De V.C.T. acht de klacht dus ontvankelijk en gegrond.

Dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Hoogachtend,

DE VOORZITTER,

